

Hoy Memo

Ost (kurdisch)

1. // Hoy hoy hoy Memo, Mem Ebasî Ebasî jahro dilo Memo,
Mem Ebasî, Ebasî. //
// Hoy hoy hoy Memo kurtekî ser kirasî jahro dilo Memo,
kurtekî ser kirasî. //
2. Hoy hoy hoy Memo, Memî em te ji Diyarbekir jahro dilo Memo,
Memî em te ji Diyarbekir.
Hoy hoy hoy Memo, wi ani barek şekir jahro dilo Memo,
wi ani barek şekir.
Hoy hoy hoy Memo, tîrê cerge du kerkir jahro dilo Memo,
tîrê cerge du kerkir.
3. Hoy hoy hoy Memo, hespê Memê min boz e jahro dilo Memo,
hespê Memê min boz e.
Hoy hoy hoy Memo, meydanê dike toz e jahro dilo Memo,
meydanê dike toz e.
Hoy hoy hoy Memo, Sefer dayikê pêroz e jahro dilo Memo,
Sefer dayikê pêroz e.
Hoy hoy hoy Memo, Mem Ebasî, Ebasî jahro dilo Memo,
Mem Ebasî, Ebasî .
Hoy hoy hoy Memo, kurtekî ser kirasî jahro dilo Memo,
kurtekî ser kirasî.

Oh, Oh, Oh Memo! Mem of Ebasi, Ebasi. My poor heart, Memo. Mem of Ebasi, Ebasi.

*... Young and well-dressed... / ... My Mem would return from Diyarbakir... / ...He would bring a load of sugar... /
...Two times stabbed my heart... / ...The horse of my Mem is white... / ... [His horse] leaves everywhere in dust... /
... Sefer, your mother, wishes to die in your place... / ...Mem of Ebasi, Ebasi... / Young and well-dressed.*

*Oh, Oh, Oh Memo! Mem aus Ebasi, Ebasi. Mein armes Herz, Memo. Mem aus Ebasi, Ebasi. ... Jung und gut gekleidet... / ...
Mein Mem würde zurückkehren aus Diyarbakir... / ...Er würde eine Ladung Zucker bringen... / ...Zweimal stachen in mein
Herz... / ...Das Pferd meines Mem ist weiß... / ... [Sein Pferd] verläßt alle Orte im Staub... / ... Sefer, deine Mutter, möchte an
deiner Stelle sterben... / ...Mem aus Ebasi, Ebasi... / ...Jung und gut gekleidet.*